

Language Style Guide (Lao)

ຄູ່ມືກ່ຽວກັບຮູບແບບພາສາ

Introduction

Access to timely and relevant information is important to everyone, especially during emergencies. Effective alerts and warnings are those that result in members of the public taking recommended actions to protect themselves. To ensure that messages are effective when delivered to the whole community, it is critical to include multiple languages and formats. This information needs to be understood, consumable, and actionable by all Californians, including the estimated 7 million for whom English is not their primary language.

To address this issue, the California Governor’s Office of Emergency Services (Cal OES) has created this Language Style Guide to assist alerting authorities. The Guide is a key resource in the issuance of multilingual emergency notifications in a manner reflective of the key linguistic features of the source emergency notifications templates. This style guide is intended to be used in conjunction with the Wireless Emergency Alert Library of translated Emergency Notification Language Templates available on the CalAlert.org website.

Nothing in this guide is intended to conflict with, or supersede, any existing arrangement for dissemination of public alerts and warnings by local, state, or federal agencies.

ບົດນຳ

ການເຂົ້າເຖິງຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງທັນເວລາເປັນສິ່ງສຳຄັນສຳລັບທຸກຄົນ, ໂດຍສະເພາະໃນເວລາສຸກເສີນ.

ການແຈ້ງເຕືອນ ແລະ

ການເຕືອນທີ່ມີປະສິດທິຜົນແມ່ນສິ່ງທີ່ສົ່ງຜົນໃຫ້ປະຊາຊົນສາມາດປະຕິບັດການແນະນຳເພື່ອປົກປ້ອງຕົນເອງໄດ້. ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າຂໍ້ຄວາມທີ່ສົ່ງໄປຫາຊຸມຊົນທັງໝົດມີປະສິດທິຜົນ, ມັນສຳຄັນຫຼາຍທີ່ຈະຕ້ອງມີຫຼາຍພາສາ ແລະ ຫຼາຍຮູບແບບ. ຂໍ້ມູນນີ້ຕ້ອງເປັນຂໍ້ມູນທີ່ເຂົ້າໃຈງ່າຍ ແລະ ທີ່ຄົນຄາລິຟໍເນຍທັງໝົດສາມາດປະຕິບັດໄດ້, ລວມທັງປະຊາກອນປະມານ 7 ລ້ານຄົນ ທີ່ພາສາອັງກິດບໍ່ແມ່ນພາສາຫຼັກຂອງພວກເຂົາ.

ເພື່ອແກ້ໄຂບັນຫານີ້, ສຳນັກງານບໍລິການສຸກເສີນຂອງລັດຖະບານຄາລິຟໍເນຍ (Cal OES)

ໄດ້ສ້າງຄູ່ມືກ່ຽວກັບຮູບແບບພາສາສະບັບນີ້ຂຶ້ນມາ

ເພື່ອສະໜັບສະໜູນໜ່ວຍງານທີ່ຮັບຜິດຊອບອອກແຈ້ງເຕືອນ.

ຄູ່ມືດັ່ງກ່າວແມ່ນເປັນແຫຼ່ງຂໍ້ມູນທີ່ສຳຄັນໃນການອອກການແຈ້ງເຕືອນສຸກເສີນເປັນຫຼາຍພາສາ

ໃນລັກສະນະທີ່ສະທ້ອນເຖິງຄຸນລັກສະນະທີ່ສຳຄັນທາງພາສາຂອງຮູບແບບການແຈ້ງເຕືອນສຸກເສີນດັ່ງນັ້ນ.

ຄູ່ມືກ່ຽວກັບຮູບແບບນີ້ແມ່ນມີຈຸດປະສົງເພື່ອນຳໃຊ້ຄຽງຄູ່ກັນກັບຫໍສະໜຸດການແຈ້ງເຕືອນແບບສຸກເສີນແບບໄຮ້ສາຍ (Wireless Emergency Alert Library)

ຂອງຮູບແບບພາສາການແຈ້ງເຕືອນສຸກເສີນທີ່ໄດ້ຜ່ານການແປພາສາແລ້ວ ເຊິ່ງມີໃຫ້ບໍລິການຢູ່ໃນເວັບໄຊທ໌

CalAlert.org.

ບໍ່ມີສິ່ງໃດໃນຄູ່ມືນີ້ທີ່ຂັດແຍ້ງ ຫຼື ມາແທນທີ່ຂໍ້ຕົກລົງທີ່ມີຢູ່ໃນການເຜີຍແຜ່ການແຈ້ງເຕືອນ ຫຼື ການເຕືອນຕໍ່ສາທາລະນະ ຂອງໜ່ວຍງານທ້ອງຖິ່ນຂອງລັດ ຫຼື ລັດຖະບານກາງ.

Background

Emergency notifications must be accessible to, and understandable by, diverse populations to effectively relay information regarding threats or hazards. Messaging should be clear, consistent, and linguistically appropriate.

The state of California is comprised of many diverse communities, some of which include individuals with Limited English Proficiency. Identifying the most commonly used languages and having a process in place to translate warning messages, will ensure the greatest number of individuals understand the warnings being sent. It is important, however, to not let the inability to translate a message delay notification when time is of the essence and lives are at risk.

California Code of Regulations §8594.16 specifies that emergency notifications issued to the public shall be translated into two of the most commonly spoken languages other than English in any impacted county or counties.

Written correspondence is typically more formal than verbal communication. Therefore, certain considerations are called for when communicating in languages other than English. For example, when utilizing translation services, it is preferable to contract with local translators. There are multiple world language interpreting and translation service providers.

Jurisdictions should identify a world language service providers and establish contracts for services prior to any disaster to ensure timely and effective communication during events. Language service contracts should be available 24/7 to bridge any communication gaps quickly, efficiently, and in an attentive manner during steady state and in times of crisis.

Jurisdictions should be aware that written English and target languages present differently due to certain basic concepts for writing. Examples include:

- Use of capital letters in headlines,
- Use of capital letters in general (languages have different grammar rules),
- Some punctuation marks that have different usages (colon, dash, etc.),
- References to seasonal conditions in the source (for example, "Last summer, the agency..." considering "summer" resonates to a different time of the year for certain cultures.)
- Names of agencies, including acronyms, should remain untranslated and include a description of the service provided, as needed.
- In some cases, there is no equivalent term. In this case, provide the original name and an appropriate equivalent in parenthesis.

ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

ປະຊາກອນທີ່ຫຼາກຫຼາຍຕ້ອງສາມາດເຂົ້າເຖິງ ແລະ ເຂົ້າໃຈການແຈ້ງເຕືອນສຸກເສີນ ເພື່ອຮັບການສົ່ງຕໍ່ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບໄພຄຸກຄາມ ຫຼື ຄວາມອັນຕະລາຍ. ຂໍ້ຄວາມຕ້ອງຊັດເຈນ, ສະໝໍ່າສະເໝີ ແລະ ເໝາະສົມທາງດ້ານພາສາ.

ລັດຄາລິຟໍເນຍປະກອບມີຊຸມຊົນທີ່ຫຼາຍຫຼາຍ, ບາງຊຸມຊົນກໍປະກອບມີຄົນທີ່ຄວາມສາມາດທາງດ້ານພາສາອັງກິດທີ່ຈຳກັດ. ການຮູ້ກ່ຽວກັບບັນດາພາສາທີ່ນິຍົມໃຊ້ຫຼາຍທີ່ສຸດ ແລະ ການມີຂັ້ນຕອນກຽມພ້ອມໃນການແປຂໍ້ຄວາມເຕືອນຕ່າງໆ ຈະຊ່ວຍໃຫ້ຄົນຈຳນວນສ່ວນໃຫຍ່ເຂົ້າໃຈຂໍ້ຄວາມເຕືອນທີ່ສົ່ງໄປຫາພວກເຂົາ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ສິ່ງສຳຄັນກໍຄືຢ່າປອມໃຫ້ການທີ່ບໍ່ສາມາດແປເປັນພາສາຕ່າງໆໄດ້ ມາເຮັດການແຈ້ງເຕືອນຊັກຊ້າລົງ ໃນເວລາທີ່ມັນມີຄວາມສ່ຽງກັບຊີວິດຂອງຄົນ.

ກົດລະບຽບຂອງຄາລິຟໍເນຍ §8594.16 ລະບຸວ່າການແຈ້ງເຕືອນສຸກເສີນທີ່ອອກໃຫ້ສາທາລະນະຊົນຈະຕ້ອງຖືກແປເປັນພາສາທີ່ໃຊ້ຫຼາຍທີ່ສຸດສອງພາສາ ນອກຈາກພາສາອັງກິດທີ່ໃຊ້ໃນຄາວຕີ້ ຫຼື ບັນດາຄາວຕີ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບ.

ໂດຍທົ່ວໄປ, ແລ້ວການຂຽນຕອບແບບເປັນລາຍລັກອັກສອນແມ່ນເປັນທາງການຫຼາຍກວ່າການສື່ສານດ້ວຍວາຈາ. ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງຕ້ອງມີການພິຈາລະນາບາງຢ່າງ ເມື່ອສື່ສານເປັນພາສາອື່ນທີ່ບໍ່ແມ່ນພາສາອັງກິດ. ຕົວຢ່າງ, ເມື່ອນຳໃຊ້ການບໍລິການແປພາສາ, ຄວນເຮັດສັນຍາກັບນາຍແປພາສາທ້ອງຖິ່ນດີກວ່າ. ມີຜູ້ໃຫ້ບໍລິການລ່າມ ແລະ ການແປພາສາທົ່ວໂລກຫຼາຍແຫ່ງ.

ເຂດບົກຄອງຄວນຊອກຫາຜູ້ໃຫ້ບໍລິການພາສາຈາກທົ່ວໂລກ ແລະ ເຮັດສັນຍາການບໍລິການກ່ອນທີ່ຈະເກີດໄພພິບັດ ເພື່ອຮັບປະກັນໃຫ້ມີການສື່ສານທີ່ທັນເວລາ ແລະ ມີປະສິດທິພາບໃນລະຫວ່າງເຫດການຕ່າງໆ. ສັນຍາການບໍລິການດ້ານພາສາຄວນຈະມີໃຫ້ບໍລິການຕະຫຼອດ 24 ຊົ່ວໂມງ ເພື່ອຫຼຸດຜ່ອນຊ່ອງຫວ່າງໃນການສື່ສານຢ່າງວ່ອງໄວ, ມີປະສິດທິພາບ ແລະ ເອົາໃຈໃສ່ໃນສະພາບທີ່ໝັ້ນຄົງ ແລະ ໃນຊ່ວງເວລາວິກິດ.

ເຂດບົກຄອງຄວນຮັບຮູ້ວ່າ ພາສາອັງກິດທີ່ຂຽນ ແລະ ພາສາເປົ້າໝາຍມີຄວາມແຕກຕ່າງເນື່ອງຈາກແນວຄວາມຄິດພື້ນຖານບາງຢ່າງໃນການຂຽນ. ຕົວຢ່າງຄື:

- ການນຳໃຊ້ຕົວອັບສອນໃຫຍ່ເປັນຫົວຂໍ້ໃຫຍ່,
- ການນຳໃຊ້ຕົວອັບສອນໃຫຍ່ໂດຍທົ່ວໄປ (ພາສາຕ່າງໆມີກົດລະບຽບດ້ານໄວຍະກອນທີ່ຕ່າງກັນ)
- ເຄື່ອງໝາຍວັກຕອນຕ່າງໆມີການໃຊ້ງານທີ່ຕ່າງກັນ (ສອງຈໍ້າ, ຂີດຕໍ່ ແລະ ອື່ນໆ)
- ການອ້າງອີງເຖິງສະພາບລະດູການຕ່າງໆໃນພາສາຫຼັກ (ຕົວຢ່າງ: "ລະດູຮ້ອນຫຼ້າສຸດ, ໜ່ວຍງານ ..." ເມື່ອພິຈາລະນາເບິ່ງ "ລະດູຮ້ອນ" ແມ່ນຊ່ວງເວລາອື່ນຂອງປີໃນບາງວັດທະນະທຳ.)
- ບໍ່ຄວນແປຊື່ຂອງໜ່ວຍງານ, ລວມທັງໂຕຫຍໍ້ ແລະ ໃຫ້ມີຄຳອະທິບາຍກ່ຽວກັບການບໍລິການທີ່ມີໃຫ້ ຕາມຄວາມຈຳເປັນ.
- ໃນບາງກໍລະນີ, ມັນບໍ່ຄຳທີ່ທຽບເທົ່າກັນ. ໃນກໍລະນີນີ້, ແມ່ນໃຫ້ລະບຸຊື່ເຕັມຂອງມັນ ແລະ ໃຫ້ຂຽນຊື່ທີ່ເໝາະສົມທີ່ທຽບເທົ່າກັນໃສ່ໃນວົງເວັບ.

General Rules

Jurisdictions are encouraged to establish a message library with sample messages that have been translated into the languages most commonly used in the communities that they serve. Pre-planned messages can save time in a disaster and ensure accurate translations exist for messages that are critical for the community.

For this determination of translated emergency notifications and prescript templates, the following apply:

- Do not translate names of agencies, programs, or proper names
- Do not translate locations, streets, cities, counties, etc.
- Do not translate signage, or acronyms
- Do not translate names of cooling/warming centers, evacuation shelters, distribution or dispensary locations, or names
- Do not translate web addresses, email addresses, or hyperlinks

- Avoid slang, jargon, or metaphors

Applying concepts found in this Language Style Guidelines will help to enable all Californians to have lifesaving information in a language or format that is accessible and understandable to them.

ກົດລະບຽບທົ່ວໄປ

ສະໜັບສະໜູນເຂດບົກຄອງໃຫ້ກຳນົດສະໜອງຂໍ້ຄວາມທີ່ມີຂໍ້ຄວາມທຳມະດາ ທີ່ໄດ້ຖືກແປເປັນພາສາຕ່າງໆ ທີ່ນິຍົມໃຊ້ໃນຊຸມຊົນຕ່າງໆທີ່ພວກເຂົາຊ່ວຍເຫຼືອ.

ຂໍ້ຄວາມທີ່ມີການວາງແຜນລ່ວງໜ້າສາມາດຊ່ວຍປະຢັດເວລາໄດ້ໃນກໍລະນີທີ່ເກີດໄພພິບັດ ແລະ ຮັບປະກັນຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງການແປຂໍ້ຄວາມຕ່າງໆ ທີ່ມີຄວາມສຳຄັນຫຼາຍສຳລັບຊຸມຊົນ.

ສຳລັບການກຳນົດການແຈ້ງເຕືອນສຸກເສີນ ແລະ ຮູບແບບກຳນົດທີ່ໄດ້ຮັບການແປນີ້, ຈະຕ້ອງປະຕິບັດດັ່ງນີ້:

- ຫ້າມແປຊື່ຂອງໜ່ວຍງານ, ໂຄງການ ຫຼື ຊື່ສະເພາະຕ່າງໆ
- ຫ້າມແປຊື່ສະຖານທີ່, ຖະໜົນ, ເມືອງ, ຄາວຕີ ແລະ ອື່ນໆ.
- ຫ້າມແປບ້າຍ ຫຼື ໂຕຫຍໍ້
- ຫ້າມແປຊື່ຂອງສູນຄວບຄຸມອຸນຫະພູມ, ສູນອົບພະຍົບ, ສະຖານທີ່ແຈກຢາຍ ຫຼື ແຈກຈ່າຍຢາ ຫຼື ຊື່ຕ່າງໆ
- ຫ້າມແປຊື່ຂອງເວັບໄຊທ໌, ຊື່ອີເມວ ຫຼື ລິ້ງຕ່າງໆ
- ຫຼີກລ່ວງການໃຊ້ສຳນວນ, ຄຳສັບສະເພາະ ຫຼື ຄຳເວົ້າປຽບເປີຍ

ການນຳໃຊ້ແນວຄວາມຄິດທີ່ພົບເຫັນຢູ່ໃນຄູ່ມືຮູບແບບພາສານີ້ຈະຊ່ວຍໃຫ້ປະຊາຊົນໃນຄາລິຟໍເນຍທຸກຄົນມີຂໍ້ມູນການຊ່ວຍຊີວິດເປັນພາສາ ຫຼື ຮູບແບບໃດໜຶ່ງ ທີ່ພວກເຂົາສາມາດເຂົ້າເຖິງ ແລະ ເຂົ້າໃຈໄດ້.

Standards Emergency Notification Terms and Abbreviations (English)

ຄຳອະທິບາຍສັບຂອງຄຳສັບ ແລະ

ຄຳຫຍໍ້ທີ່ໃຊ້ໃນການແຈ້ງເຕືອນສຸກເສີນທີ່ເປັນມາດຕະຖານ (ພາສາລາວ)

Access and Functional Needs (AFN): As defined in Government Code section 8593.3,

access and functional needs refers to individuals who have developmental, intellectual, or physical disabilities; chronic conditions or injuries; limited English proficiency or non-English speaking; Or, individuals who are older adults, children, or pregnant; living in institutional settings; low- income, homeless, and/or transportation disadvantaged; or from diverse cultures.

Access and Functional Needs (AFN, ຄວາມຕ້ອງການໃນການເຂົ້າເຖິງ ແລະ ການໃຊ້ງານ):

ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍຂອງລັດຖະບານມາດຕາທີ 8593.3, ຄວາມຕ້ອງການໃນການເຂົ້າເຖິງ ແລະ ການໃຊ້ງານ ໝາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມບົກຜ່ອງທາງດ້ານການພັດທະນາ, ສະຕິບັນຍາ ຫຼື ທາງດ້ານຮ່າງກາຍ; ສະພາບຊ່າເຮືອ ຫຼື ການບາດເຈັບ; ຄົນທີ່ມີຄວາມສາມາດດ້ານພາສາອັງກິດຈຳກັດ ຫຼື ຄົນທີ່ບໍ່ເວົ້າພາສາອັງກິດ ຫຼື ເປັນຜູ້ສູງອາຍຸ, ເດັກນ້ອຍ ຫຼື ຖືພາ; ທີ່ດຳລົງຊີວິດຢູ່ໃນສູນຊ່ວຍເຫຼືອ; ມີລາຍຮັບຕ່ຳ, ບໍ່ມີທີ່ຢູ່ອາໄສ ແລະ/ຫຼື ມີການຄົມມະນາຄົມທີ່ບໍ່ສະດວກສະບາຍ ຫຼື ມາຈາກວັດທະນະທຳທີ່ຫຼາກຫຼາຍ.

Advisory: Highlights special conditions that are less serious than a warning, shelter in place, or evacuation. They are for events that may cause significant inconvenience, and if caution is not exercised, it could lead to situations that may threaten life and/or property.

Advisory (ຄຳແນະນຳ): ເນັ້ນໃສ່ເງື່ອນໄຂພິເສດທີ່ບໍ່ຮ້າຍແຮງເທົ່າກັບການເຕືອນໄພ, ທີ່ພັກອາໄສ ຫຼື ການຍົກຍ້າຍ. ມັນມີໄວ້ສຳລັບເຫດການທີ່ອາດຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມບໍ່ສະດວກຫຼາຍ ແລະ ຖ້າບໍ່ລະມັດລະວັງ, ມັນອາດຈະນຳໄປສູ່ສະຖານະການທີ່ອາດຈະເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ຊີວິດ ແລະ/ຫຼື ຊັບສິນ.

Agency Representative: A person assigned by a primary, assisting, or cooperating federal, state, territorial, tribal, or local government agency or private entity that has been delegated authority to make decisions affecting that agencies or organization's participation in incident management activities following appropriate consultation with the leadership of that agency.

Agency Representative (ຜູ້ຕາງໜ້າໜ່ວຍງານ): ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບມອບໝາຍຈາກໜ່ວຍງານຫຼັກ, ໜ່ວຍງານຊ່ວຍເຫຼືອ ຫຼື ໜ່ວຍງານປະສານງານຂອງລັດຖະບານກາງ, ລັດ ຫຼື ລັດຖະບານທ້ອງຖິ່ນ ຫຼື ໜ່ວຍງານເອກະຊົນ

ທີ່ໄດ້ຮັບມອບໝາຍອຳນາດໃນການຕັດສິນໃຈທີ່ສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງບັນດາໜ່ວຍງານ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງຕ່າງໆ ໃນກົດຈະກຳການຈັດການຄຸ້ມຄອງເຫດການ ພາຍຫຼັງທີ່ມີການປຶກສາຫາລືທີ່ເໝາະສົມກັບຜູ້ນຳຂອງໜ່ວຍງານນັ້ນໆ.

Agency: A division of government with a specific function offering a particular kind of assistance. In the Incident Command System (ICS), agencies are defined either as jurisdictional (having statutory responsibility for incident management) or as assisting or cooperating (providing resources or other assistance).

Agency (ໜ່ວຍງານ): ພະແນກໜຶ່ງຂອງລັດຖະບານທີ່ມີໜ້າທີ່ສະເພາະໃດໜຶ່ງ ທີ່ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອສະເພາະໃດໜຶ່ງ. ໃນລະບົບການບັນຊາເຫດການ (ICS), ບັນດາອົງການຖືກກຳນົດວ່າເປັນເຂດປົກຄອງ (ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຕາມກົດໝາຍສຳລັບການຈັດການຄຸ້ມຄອງເຫດການ) ຫຼື ເປັນການຊ່ວຍເຫຼືອ ຫຼື ການຮ່ວມມື (ສະໜອງຊັບພະຍາກອນ ຫຼື ການຊ່ວຍເຫຼືອອື່ນໆ).

Alert: A communication intended to attract attention and warn of a danger or threat.

Alert (ການແຈ້ງເຕືອນ): ການສື່ສານທີ່ມີຈຸດປະສົງເພື່ອດຶງດູດຄວາມສົນໃຈ ແລະ ເຕືອນກ່ຽວກັບອັນຕະລາຍ ຫຼື ໄພຂົ່ມຂູ່.

Alerting Authority: Public officials that are granted the authority to alert the public of emergency situations through Federal, State, and local laws. These are designated in a local Federal Communication Commission (FCC) Emergency Alert System (EAS) plan, and within a signed Federal Emergency Management Agency (FEMA) Memorandum of Understanding (MOU).

Alerting Authority (ໜ່ວຍງານທີ່ຮັບຜິດຊອບອອກແຈ້ງເຕືອນ):

ພະນັກງານລັດທີ່ໄດ້ຮັບອຳນາດໃນການແຈ້ງເຕືອນປະຊາຊົນກ່ຽວກັບສະຖານະການສຸກເສີນຜ່ານກົດໝາຍຂອງລັດຖະບານກາງ, ລັດ ແລະ ກົດໝາຍທ້ອງຖິ່ນ. ສິ່ງເຫຼົ່ານີ້ໄດ້ຖືກກຳນົດໄວ້ໃນແຜນລະບົບແຈ້ງເຕືອນສຸກເສີນ (EAS) ຂອງຄະນະກຳມະການກາງທີ່ກຳກັບດູແລການສື່ສານ (FCC) ໃນລະດັບທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ພາຍໃນບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈ (MOU) ຂອງໜ່ວຍງານຈັດການຄຸ້ມຄອງເຫດການສຸກເສີນກາງ (FEMA) ທີ່ໄດ້ຮັບການລົງນາມ.

Alerting Originator: Alerting Originators are designated individuals who have been designated the authority and have the training to draft and distribute the alert and warning message through the approved notification systems.

| | | |
|---|-------------------|----------------------------------|
| Alerting | Originator | (ຜູ້ລິເລີ່ມການແຈ້ງເຕືອນ): |
| ຜູ້ລິເລີ່ມການແຈ້ງເຕືອນແມ່ນບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການມອບໝາຍອຳນາດ | | ແລະ |
| ມີການຝຶກອົບຮົມເພື່ອຮ່າງ | ແລະ | ແຈກຈ່າຍຂໍ້ຄວາມແຈ້ງເຕືອນ |
| ເຕືອນໂດຍຜ່ານລະບົບການແຈ້ງເຕືອນທີ່ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດ. | | ແລະ |

Alert Origination Tool: Alert origination tools are software products used by emergency managers, public safety officials, and other alerting authorities to create and send critical lifesaving messages to the public or to other emergency management officials for collaboration.

Alert Origination Tool (ເຄື່ອງມືສ້າງການແຈ້ງເຕືອນ):

ເຄື່ອງມືສ້າງການແຈ້ງເຕືອນແມ່ນຜະລິດຕະພັນຊອບແວທີ່ນຳໃຊ້ໂດຍຜູ້ຈັດການຄຸ້ມຄອງເຫດການສຸກເສີນ, ພະນັກງານຮັກສາຄວາມປອດໄພສາທາລະນະ ແລະ ໜ່ວຍງານທີ່ຮັບຜິດຊອບອອກແຈ້ງເຕືອນຕ່າງໆ ເພື່ອສ້າງ ແລະ ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຊ່ວຍຊີວິດທີ່ສຳຄັນໄປຫາປະຊາຊົນ ຫຼື ໃຫ້ເຈົ້າໜ້າທີ່ຈັດການຄຸ້ມຄອງສຸກເສີນອື່ນໆ ເພື່ອການເຮັດວຽກຮ່ວມກັນ.

AMBER Alert: The **AMBER Alert Program** is a voluntary partnership between law-enforcement agencies, broadcasters, transportation agencies, and the wireless industry, to activate an urgent bulletin in the most serious child-abduction cases. AMBER alerts are one of the three categories of Wireless Emergency Alerts (WEA).

AMBER Alert (ການແຈ້ງເຕືອນແອມເບີ): ໂຄງການ AMBER Alert ແມ່ນການຮ່ວມມືແບບສະໝັກໃຈລະຫວ່າງອົງການບັງຄັບໃຊ້ກົດໝາຍ, ວິທະຍຸກະຈາຍສຽງ, ອົງການການຂົນສົ່ງ ແລະ ອຸດສາຫະກຳໄຮ້ສາຍ ເພື່ອເປີດໃຊ້ກະດານຂ່າວດ່ວນໃນກໍລະນີການລັກພາຕົວເດັກນ້ອຍທີ່ຮ້າຍແຮງທີ່ສຸດ. ການແຈ້ງເຕືອນແອມເບີແມ່ນໜຶ່ງໃນສາມປະເພດຂອງການແຈ້ງເຕືອນສຸກເສີນແບບໄຮ້ສາຍ (WEA).

American Red Cross: The American Red Cross, a humanitarian organization led by volunteers and guided by its Congressional Charter and the Fundamental Principles of the International Red Cross Movement, will provide relief to victims of disaster and

help people prevent, prepare for, and respond to emergencies.

American Red Cross (ອົງການກາແດງຂອງອາເມຣິກາ): ອົງການກາແດງຂອງອາເມຣິກາ ເປັນອົງກອນມະນຸດສະທຳທີ່ນຳພາໂດຍອາສາສະໝັກ ແລະ ໄດ້ຮັບຄຳຊີ້ນຳຈາກກົດບັດສະພາ ແລະ ຫຼັກການພື້ນຖານຂອງຂະບວນການເຄື່ອນໄຫວຂອງອົງການກາແດງສາກົນ, ຈະໃຫ້ການບັນເທົາທຸກແກ່ຜູ້ເຄາະຮ້າຍຈາກໄພພິບັດ ແລະ ຊ່ວຍເຫຼືອປະຊາຊົນໃນການປ້ອງກັນ, ກຽມພ້ອມ ແລະ ຕອບສະໜອງຕໍ່ເຫດການສຸກເສີນ.

Authority: The power or right to give orders and/or to make decisions. Authority may be delegated from one entity to another.

Authority (ອຳນາດການບົກຄອງ): ອຳນາດ ຫຼື ສິດໃນການອອກຄຳສັ່ງ ແລະ/ຫຼື ການຕັດສິນໃຈ. ອຳນາດອາດຖືກມອບໝາຍຈາກໜ່ວຍງານໜຶ່ງໄປຫາອີກໜ່ວຍງານໜຶ່ງ.

Civil Danger Warning (CDW): A warning of an event that presents a danger to a significant civilian population. The CDW, which usually warns of a specific hazard and gives specific protective action, has a higher priority than the Local Area Emergency (LAE) (e.g. contaminated water supply, terrorist attack). Public protective actions could include evacuation, shelter in place, or other actions (such as boiling contaminated water or seeking medical treatment).

Civil Danger Warning (CDW, ການເຕືອນໄພອັນຕະລາຍພົນລະເຮືອນ): ການເຕືອນໄພຂອງເຫດການທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ປະຊາກອນພົນລະເຮືອນຈຳນວນຫຼວງຫຼາຍ. ເຊິ່ງບົກກະຕິແລ້ວ CDW ເຕືອນກ່ຽວກັບໄພອັນຕະລາຍສະເພາະ ແລະ ໃຫ້ການປ້ອງກັນໂດຍສະເພາະ, ມີບູລິມະສິດສູງກວ່າເຫດການສຸກເສີນໃນທ້ອງຖິ່ນ (LAE) (ເຊັ່ນ: ນຳປະປາທີ່ບົນເປືອນ, ການໂຈມຕີຂອງຜູ້ກໍ່ການຮ້າຍ). ການດຳເນີນການປ້ອງກັນສາທາລະນະອາດຈະລວມມີການຍົກຍ້າຍ, ຫຼື ບູນຢູ່ບູນລີໄພ ຫຼື ການດຳເນີນການອື່ນໆ (ເຊັ່ນ: ການຕົ້ມນຳທີ່ບົນເປືອນ ຫຼື ການເຂົ້າຮັບການປິ່ນປົວທາງການແພດ).

Civil Emergency Message (CEM): An emergency message regarding an in-progress or imminent significant threat(s) to public safety and/or property. The CEM is a higher priority message than the Local Area Emergency (LAE), but the hazard is less specific than the Civil Danger Warning (CDW).

Civil Emergency Message (CEM, ຂໍ້ຄວາມສຸກເສີນພົນລະເຮືອນ): ຂໍ້ຄວາມສຸກເສີນກ່ຽວກັບໄພຂົ່ມຂູ່ອັນສຳຄັນຕໍ່ຄວາມປອດໄພສາທາລະນະ ແລະ/ຫຼື ຊັບສິນທີ່ກຳລັງດຳເນີນຢູ່ ຫຼື ໃກ້ຈະເກີດຂຶ້ນ. CEM ແມ່ນຂໍ້ຄວາມທີ່ມີບູລິມະສິດທີ່ສູງກວ່າການເຕືອນໄພສຸກເສີນໃນທ້ອງຖິ່ນ (LAE), ແຕ່ຄວາມອັນຕະລາຍແມ່ນມີຄວາມສະເພາະເຈາະຈົງໜ້ອຍກວ່າການເຕືອນໄພອັນຕະລາຍພົນລະເຮືອນ (CDW).

Common Terminology: Normally used words and phrases—avoiding the use of different words/phrases for same concepts—to ensure consistency and to allow diverse incident management and support organizations to work together across a wide variety of incident management functions and hazard scenarios.

Common Terminology (ຄຳສັບທົ່ວໄປ): ຄຳສັບ ແລະ ວະລີທີ່ໃຊ້ໄດ້ຕາມບົກກະຕິ— ຫຼື ກວ່າງການໃຊ້ຄຳສັບ/ວະລີທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນແນວຄວາມຄິດອັນດຽວກັນ—ເພື່ອຮັບປະກັນຄວາມສອດຄ່ອງ ແລະ ເຮັດໃຫ້ອົງການຈັດຕັ້ງຕ່າງໆທີ່ຮັບຜິດຊອບການຈັດການຄຸ້ມຄອງເຫດການ ແລະ ສະໜັບສະໜູນ

ສາມາດເຮັດວຽກຮ່ວມກັນໄດ້ໃນຫຼາຍໜ້າທີ່ໃນການຈັດການຄຸ້ມຄອງເຫດການ ແລະ ສະຖານະການອັນຕະລາຍ.

Communications/Dispatch Center: Agency or interagency dispatch centers, 911 call centers, emergency control or command dispatch centers, or any naming convention given to the facility and staff that handles emergency calls from the public and communication with emergency management/response personnel.

Communications/Dispatch Center (ສູນສື່ສານ / ສູນແຈກຈ່າຍ): ສູນແຈກຈ່າຍຂອງໜ່ວຍງານ ຫຼື ລະຫວ່າງໜ່ວຍງານ, ສູນບໍລິການທາງໂທລະສັບ 911, ສູນຄວບຄຸມສຸກເສີນ ຫຼື ສູນຈັດສົ່ງຄໍາສັ່ງ ຫຼື ການຕັ້ງຊື່ທີ່ມອບໃຫ້ກັບສະຖານທີ່ ແລະ ພະນັກງານທີ່ຈັດການກັບການໂທສຸກເສີນຈາກປະຊາຊົນ ແລະ ການສື່ສານກັບພະນັກງານຄຸ້ມຄອງຈັດການ/ຕອບສະຫນອງສຸກເສີນ.

Complex Fire: Two or more individual incidents located in the same general area which are assigned to a single incident commander or unified command.

Complex Fire (ເຫດການອັກຄີໄພທີ່ຊັບຊ້ອນ): ມີສອງ ຫຼື ຫຼາຍເຫດການເກີດຂຶ້ນຢູ່ໃນພື້ນທີ່ດຽວກັນ ເຊິ່ງຖືກມອບໝາຍໃຫ້ຜູ້ບັນຊາການເຫດການຄົນດຽວ ຫຼື ການບັງຊາແບບລວມ.

Cooling Center(s): Facilities that are made available by public, private, and volunteer organizations as a heat relief station. There is no agreement that these facilities will be exempt from power outages.

Cooling Center(s) (ສູນຄວາມເຢັນ): ສິ່ງອໍານວຍຄວາມສະດວກທີ່ໃຫ້ບໍລິການໂດຍອົງການຈັດຕັ້ງພາກລັດ, ເອກະຊົນ ແລະ ອຸກສາສະໜັກ ເປັນສະຖານີບັນເທົາຄວາມຮ້ອນ. ບໍ່ມີຂໍ້ຕົກລົງວ່າສິ່ງອໍານວຍຄວາມສະດວກເຫຼົ່ານີ້ຈະໄດ້ຮັບການຍົກເວັ້ນຈາກໄພພ້ຳດັບ.

Disaster: The occurrence or imminent threat of widespread or severe damage, injury, or loss of life or property, or significant adverse impact on the environment, resulting from any natural or technological hazards, or a terrorist act, including but not limited to fire, flood, earthquake, wind, storm, hazardous substance incident, water contamination requiring emergency action to avert danger or damage, epidemic, air contamination, blight, drought, infestation, explosion, civil disturbance, or hostile military or paramilitary action.

Disaster (ໄພພິບັດ): ໄພຂົ່ມຂູ່ທີ່ເກີດຂຶ້ນ ຫຼື ໃກ້ຈະເກີດຂຶ້ນມີຄວາມເສຍຫາຍຢ່າງກວ້າງຂວາງ ຫຼື ຮ້າຍແຮງ, ການບາດເຈັບ ຫຼື ການສູນເສຍຊີວິດ ຫຼື ຊັບສິນ ຫຼື ຜົນກະທົບທາງລົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມຢ່າງຫຼວງຫຼາຍ, ເປັນຜົນມາຈາກໄພອັນຕະລາຍທາງທໍາມະຊາດ ຫຼື ເຕັກໂນໂລຢີ ຫຼື ການກໍ່ການຮ້າຍ, ລວມທັງແຕ່ບໍ່ຈໍາກັດພຽງ ໄພໄໝ້, ນໍ້າຖ້ວມ, ແຜ່ນດິນໄຫວ, ລົມ, ລົມພະຍຸ, ເຫດການທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ, ການບົນເປືອນຂອງນໍ້າທີ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີການດໍາເນີນການສຸກເສີນເພື່ອປ້ອງກັນອັນຕະລາຍ ຫຼື ຄວາມເສຍຫາຍ, ໂລກລະບາດ, ການບົນເປືອນທາງອາກາດ, ຄວາມເສຍຫາຍ, ໄພແຫ້ງແຊ້ງ, ການລົບກວນ, ການລະເບີດ, ການລົບກວນພົນລະເຮືອນ ຫຼື ການປະຕິບັດການທະຫານ ຫຼື ທະຫານທີ່ບໍ່ເປັນມິດ.

Emergency: A suddenly occurring and often unforeseen situation which is determined by the Governor to require state response or mitigation actions to immediately supplement local government in protecting lives and property, to provide for public health and safety, or to avert or lessen the threat of a disaster. Local government's adaptation of this definition connotes an event that threatens or actually does inflict damage to people or property, exceeds the daily routine type of response, and still can be dealt with using local internal and mutual aid resources.

Emergency (ເຫດການສຸກເສີນ): ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນຢ່າງກະທັນຫັນ ແລະ ມັກຈະຄາດບໍ່ເຖິງ ເຊິ່ງເຈົ້າເມືອງກຳນົດວ່າຕ້ອງການໃຫ້ມີມາດຕະການຕອບສະໜອງຂອງລັດ ຫຼື ການດຳເນີນການບັນເທົາຜົນກະທົບ ເພື່ອເສີມອຳນາດການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນໃນທັນທີໃນການປົກປ້ອງຊີວິດ ແລະ ຊັບສິນ, ໃຫ້ປະຊາຊົນມີສຸຂະພາບດີ ແລະ ປອດໄພ ຫຼື ເພື່ອສະກັດກັ້ນ ຫຼື ເຮັດໃຫ້ໄພຂົ່ມຂູ່ຈາກໄພພິບັດຫຼຸດລົງ. ການປ່ຽນແປງນິຍາມນີ້ຂອງລັດຖະບານທ້ອງຖິ່ນໝາຍເຖິງເຫດການທີ່ຂົ່ມຂູ່ ຫຼື ສ້າງຄວາມເສຍຫາຍຕໍ່ປະຊາຊົນ ຫຼື ຊັບສິນ ເຊິ່ງເກີນກວ່າການຕອບສະໜອງຕາມປົກກະຕິ ແລະ ຍັງສາມາດຈັດການໄດ້ໂດຍການນຳໃຊ້ຊັບພະຍາກອນພາຍໃນ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອເຊິ່ງກັນແລະກັນໃນທ້ອງຖິ່ນ.

Emergency Assistance: Assistance which may be made available under an emergency declaration. In general, Federal support to State and local efforts to save lives, protect property and public health and safety, and lessen or avert the threat of a catastrophe.

Emergency Assistance (ການຊ່ວຍເຫຼືອສຸກເສີນ):

ການຊ່ວຍເຫຼືອທີ່ອາດຈະມີໃຫ້ພາຍໃຕ້ການປະກາດພາວະສຸກເສີນ. ໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວ, ການສະໜູນຂອງລັດຖະບານກາງຕໍ່ກັບຄວາມພະຍາຍາມຂອງລັດ ແລະ ທ້ອງຖິ່ນ ໃນການຊ່ວຍຊີວິດ, ປົກປ້ອງຊັບສິນ ແລະ ສຸຂະພາບ ແລະ ຄວາມປອດໄພຂອງປະຊາຊົນ ແລະ ຫຼຸດຜ່ອນ ຫຼື ຫຼີກລ່ຽງໄພຂົ່ມຂູ່ຈາກໄພພິບັດ.

Emergency Operations Center (EOC): The physical location at which the coordination of information and resources to support incident management (on-scene operations) activities normally takes place. An EOC may be a temporary facility or may be located in a more central or permanently established facility, perhaps at a higher level of organization within a jurisdiction. EOCs may be organized by major functional disciplines (e.g., fire, law enforcement, medical services), by jurisdiction (e.g., Federal, State, regional, tribal, city, county), or some combination thereof.

Emergency Operations Center (EOC, ສູນປະຕິບັດການສຸກເສີນ): ສະຖານທີ່

ທີ່ປົກກະຕິຈະມີການປະສານງານຂອງຂໍ້ມູນ ແລະ ຊັບພະຍາກອນເພື່ອສະໜັບສະໜູນກິດຈະກຳການຈັດການຄຸ້ມຄອງເຫດການ (ປະຕິບັດການຢູ່ຈຸດເກີດເຫດ). ສູນ EOC ອາດຈະເປັນສະຖານທີ່ຊົ່ວຄາວ ຫຼື ອາດຈະຕັ້ງຢູ່ໃນຈຸດສູນກາງ ຫຼື ເປັນສະຖານທີ່ຈັດຕັ້ງຂຶ້ນຢ່າງຖາວອນ, ບາງທີອາດຢູ່ໃນລະດັບທີ່ສູງຂອງອົງການຈັດຕັ້ງພາຍໃນເຂດປົກຄອງ. EOCs ອາດຈະຖືກຈັດຕາມສາຂາຫຼັກກຳ (ເຊັ່ນ: ອັກຄີໄພ, ການບັງຄັບໃຊ້ກົດໝາຍ, ການບໍລິການທາງການແພດ), ຕາມເຂດປົກຄອງ (ເຊັ່ນ: ລັດຖະບານກາງ, ລັດ, ພາກພື້ນ, ຊົນເຜົ່າ, ເມືອງ, ຄາວຕີ) ຫຼື ບາງພາກສ່ວນລວມກັນ.

Exercise: An exercise is an instrument to train for, assess, practice, and improve performance in prevention, protection, mitigation, response, and recovery capabilities in a risk-free environment. Exercises can be used for testing and validating policies, plans, procedures, training, equipment, and interagency agreements; clarifying and training personnel in roles and responsibilities; improving interagency coordination and communications; improving individual performance; identifying gaps in resources; and identifying opportunities for improvement.

Exercise (ການຝຶກຊ້ອມ): ການຝຶກຊ້ອມເປັນເຄື່ອງມືໃນການຝຶກອົບຮົມ, ການປະເມີນ, ການປະຕິບັດ ແລະ ປັບປຸງປະສິດທິພາບໃນການປ້ອງກັນ, ປົກປ້ອງ, ຫຼຸດຜ່ອນ, ການຕອບສະໜອງ ແລະ ຄວາມສາມາດໃນການຜັນຜູ້ໃນສະພາບແວດລ້ອມທີ່ບໍ່ມີຄວາມສ່ຽງ. ການຝຶກຊ້ອມສາມາດນຳໃຊ້ສຳລັບການທົດສອບ ແລະ ກວດສອບຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງນະໂຍບາຍ, ແຜນການ, ຂັ້ນຕອນການ, ການຝຶກອົບຮົມ, ອຸປະ

ກອນ ແລະ ຂໍ້ຕົກລົງລະຫວ່າງໜ່ວຍງານຕ່າງໆ; ຊີ້ແຈງ ແລະ ຜິກອົບຮົມບຸກຄະລາກອນຕາມພາລະບົດບາດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບ; ການປັບປຸງການປະສານງານ ແລະ ການສື່ສານລະຫວ່າງໜ່ວຍງານ; ການປັບປຸງປະສິດທິພາບຂອງແຕ່ລະບຸກຄົນ; ການກຳນົດຊ່ອງຫວ່າງໃນຊັບພະຍາກອນ ແລະ ຊອກຫາໂອກາດສຳລັບການປັບປຸງ.

Evacuation – The action of evacuating a person or a place.

Evacuation (ການອົບພະຍົບ) – ການດຳເນີນການອົບພະຍົບບຸກຄົນ ຫຼື ສະຖານທີ່.

Freeze: A freeze is when the surface air temperature is expected to be 32°F or below over a widespread area for a climatologically significant period of time.

Freeze (ອາກາດໜາວຈັດ): ອາກາດໜາວຈັດແມ່ນເວລາທີ່ອຸນຫະພູມອາກາດເທິງພື້ນຜິວຢູ່ທີ່ 32 ° F ຫຼື ຕໍ່າກວ່ານີ້ ໃນພື້ນທີ່ກວ້າງຂວາງເປັນໄລຍະເວລາທີ່ຍາວນານທາງສະພາບອາກາດ.

First Responders: Refers to individuals who in the early stages of an incident are responsible for the protection and preservation of life, property, evidence, and the environment, including emergency response providers as defined in Section 2 of the Homeland Security Act of 2002 (6 U.S.C. 101). It includes emergency management, public health, clinical care, public works, and other skilled support personnel (e.g., equipment operators) who provide immediate support services during prevention, response, and recovery operations.

First Responders (ຜູ້ຕອບສະໜອງຄົນທຳອິດ):

ໝາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ຢູ່ໃນຂັ້ນຕົ້ນຂອງເຫດການທີ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການປົກປ້ອງ ແລະ ຮັກສາຊີວິດ, ຊັບສິນ, ຫຼັກຖານ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ, ລວມທັງຜູ້ສະໜອງການຕອບສະໜອງສຸກເສີນຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນພາກທີ 2 ຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍຄວາມປອດໄພຂອງຖິ່ນຖານບ້ານເກີດ (Homeland Security Act of 2002, 6 U.S.C. 101). ມັນປະກອບມີການຈັດການຄຸ້ມຄອງສຸກເສີນ, ສາທາລະນະສຸກ, ການດູແລທາງດ້ານຄລິນິກ, ວຽກງານສາທາລະນະ ແລະ ພະນັກງານສະໜັບສະໜູນທີ່ມີຄວາມຊຳນິຊຳນານອື່ນໆ (ເຊັ່ນ: ຜູ້ຄວບຄຸມອຸປະກອນ) ທີ່ໃຫ້ບູລິການສະໜັບສະໜູນທັນທີໃນລະຫວ່າງການປ້ອງກັນ, ການຕອບສະໜອງ ແລະ ການຟື້ນຟູກັບສູ່ສະພາບເດີມ.

Flood: An overflowing of a large amount of water beyond its normal confines, especially over what is normally dry land.

Flood (ນ້ຳຖ້ວມ): ນ້ຳທີ່ໄຫຼລົນເປັນຈຳນວນຫຼວງຫຼາຍເກີນຂອບເຂດປົກກະຕິ, ໂດຍສະເພາະຢູ່ໃນພື້ນທີ່ທີ່ປົກກະຕິແຫ້ງແລ້ງ.

Hazard: Something that is potentially dangerous or harmful, often the root cause of an unwanted outcome.

Hazard (ຄວາມອັນຕະລາຍ): ແມ່ນບາງຢ່າງທີ່ອາດຈະອັນຕະລາຍ ຫຼື ເປັນໄພ, ສ່ວນໃຫຍ່ແມ່ນເປັນສາເຫດຂອງຜົນໄດ້ຮັບທີ່ບໍ່ຕ້ອງການ.

Hazard Probability: The estimated likelihood that a hazard will occur in a particular area.

Hazard Probability (ຄວາມເປັນໄປໄດ້ຂອງອັນຕະລາຍ):

ຄວາມເປັນໄປໄດ້ທີ່ອາດຄະເນວ່າອັນຕະລາຍຈະເກີດຂຶ້ນໃນບໍລິເວນໃດໜຶ່ງ.

Hazard Risk: A quantitative product of the probability of a hazard occurring and the

projected consequence of the impact.

Hazard Risk (ຄວາມສ່ຽງອັນຕະລາຍ): ແບັນຄວາມໜ້າຈະເປັນໄປໄດ້ຂອງອັນຕະລາຍທີ່ເກີດຂຶ້ນ ແລະ ຜົນທີ່ຕາມມາຂອງຜົນກະທົບທີ່ຄາດການໄວ້.

Hurricane: A storm with a violent wind; a wind of force 12 on the Beaufort scale (equal to or exceeding 64 knots or 74 miles per hour)

Hurricane (ພາຍຸເຮືອນ): ແບັນພະຍຸທີ່ມີລົມແຮງ; ລົມແຮງ 12 ໃນລະດັບໂບຟອດ (Beaufort) (ເທົ່າກັບ ຫຼື ຕືກິນ 64 knots ຫຼື 74 ໄມລ໌ຕໍ່ຊົ່ວໂມງ)

Imminent Threat Alert: “Imminent Threat” is one of the three categories of Wireless Emergency Alerts. Imminent Threat alerts must meet specific criteria for urgency, severity and certainty.

Imminent Threat Alert (ການແຈ້ງເຕືອນໄພຂົ່ມຂູ່ທີ່ໃກ້ເຂົ້າມາ): “ໄພຂົ່ມຂູ່ທີ່ໃກ້ເຂົ້າມາ” ແມ່ນໜຶ່ງໃນສາມປະເພດຂອງການເຕືອນໄພສຸກເສີນແບບໄຮ້ສາຍ (Wireless Emergency Alerts). ການແຈ້ງເຕືອນໄພຂົ່ມຂູ່ທີ່ໃກ້ເຂົ້າມາຈະຕ້ອງເປັນໄປຕາມເງື່ອນໄຂສະເພາະສໍາລັບຄວາມຮີບດ່ວນ, ຄວາມຮຸນແຮງ ແລະ ຄວາມແນ່ນອນ.

Incident Command System (ICS): A standardized on-scene emergency management construct specifically designed to provide for the adoption of an integrated organizational structure that reflects the complexity and demands of single or multiple incidents, without being hindered by jurisdictional boundaries. ICS is the combination of facilities, equipment, personnel, procedures, and communications operating within a common organizational structure, designed to aid in the management of resources during incidents. It is used for all kinds of emergencies and is applicable to small as well as large and complex incidents. ICS is used by various jurisdictions and functional agencies, both public and private, to organize field-level incident management operations.

Incident Command System (ICS, ລະບົບການບັນຊາເຫດການ): ໂຄງສ້າງການຈັດການສຸກເສີນຢູ່ບ່ອນເກີດເຫດທີ່ໄດ້ມາດຕະຖານທີ່ຖືກອອກແບບມາສະເພາະເພື່ອ ຮັບຮອງໂຄງປະກອບການຈັດຕັ້ງແບບປະສົມປະສານທີ່ສະທ້ອນເຖິງຄວາມຊັບຊ້ອນ ແລະ ຄວາມຮຸນແຮງຕ້ອງການຂອງເຫດການດຽວ ຫຼື ຫຼາຍເຫດການ, ໂດຍບໍ່ມີການຂັດຂວາງຈາກເຂດບົກຄອງ. ICS ແມ່ນການປະສົມປະສານຂອງສິ່ງອໍານວຍຄວາມສະດວກ, ອຸປະກອນ, ບຸກຄະລາກອນ, ຂັ້ນຕອນ ແລະ ການສື່ສານທີ່ດໍາເນີນການພາຍໃນໂຄງສ້າງອົງການຈັດຕັ້ງທົ່ວໄປ, ອອກແບບມາເພື່ອຊ່ວຍໃນການຄຸ້ມຄອງຊັບພະຍາກອນໃນລະຫວ່າງທີ່ເກີດເຫດການ. ມັນຖືກນໍາໃຊ້ສໍາລັບເຫດການສຸກເສີນທຸກປະເພດ ແລະ ໃຊ້ໄດ້ກັບເຫດການຂະໜາດນ້ອຍເຊັ່ນດຽວກັນກັບເຫດການຂະໜາດໃຫຍ່ ແລະ ສະລັບສັບຊ້ອນ. ICS ຖືກນໍາໃຊ້ໂດຍບັນດາເຂດບົກຄອງ ແລະ ໜ່ວຍງານທີ່ເຮັດວຽກ, ທັງພາກລັດ ແລະ ເອກະຊົນ, ເພື່ອຈັດຕັ້ງການຈັດການເຫດການໃນລະດັບພາກສະໜາມ.

Integrated Public Alert and Warning System (IPAWS): In the event of a national emergency, the President will be able to use IPAWS to send a message to the American people quickly and simultaneously through multiple communications pathways. IPAWS is available to United States Federal, State, local, territorial and tribal government officials as a way to alert the public via the Emergency Alert System, Wireless Emergency Alerts (WEA), NOAA Weather Radio and other National Weather Service dissemination channels, the internet,

existing unique warning systems, and emerging distribution technologies.

Integrated Public Alert and Warning System (IPAWS, ລະບົບແຈ້ງເຕືອນ ແລະ ເຕືອນໄພສາທາລະນະແບບປະສົມປະສານ): ໃນກໍລະນີສຸກເສີນແຫ່ງຊາດ, ປະທານາທິບໍດີຈະສາມາດໃຊ້ IPAWS ເພື່ອສົ່ງຂໍ້ຄວາມໄປຫາປະຊາຊົນອາເມລິກາຢ່າງໄວວາ ແລະ

ພ້ອມກັນໂດຍຜ່ານຊ່ອງທາງການສື່ສານຫຼາຍຊ່ອງທາງ. IPAWS ມີໃຫ້ບໍລິການສໍາລັບເຈົ້າໜ້າທີ່ລັດຖະບານກາງຂອງສະຫະລັດ, ລັດ, ທ້ອງຖິ່ນ, ເຂດແດນ ແລະ ຊົນເຜົ່າ ເປັນວິທີການແຈ້ງເຕືອນປະຊາຊົນຜ່ານລະບົບເຕືອນໄພສຸກເສີນ, ການແຈ້ງເຕືອນສຸກເສີນແບບໄຮ້ສາຍ (WEA), ວິທະຍະສາຍອາກາດ NOAA ແລະ ຊ່ອງທາງການເຜີຍແຜ່ກ່ຽວກັບສະພາບອາກາດແຫ່ງຊາດອື່ນໆ, ອິນເຕີເນັດ, ລະບົບເຕືອນໄພສະເພາະທີ່ມີຢູ່ແລ້ວ ແລະ ເຕັກໂນໂລຢີການແຈກຈ່າຍທີ່ໃໝ່ໆ.

Jurisdiction: A range or sphere of authority. Public agencies have jurisdiction at an incident related to their legal responsibilities and authority for incident mitigation.

Jurisdictional authority at an incident can be political or geographical (e.g., city, county, state or federal boundary lines) or functional (e.g., police department, health department).

Jurisdiction (ເຂດບົກຄອງ): ຂອບເຂດ ຫຼື ຂອບເຂດສິດອໍານາດ.

ອົງການສາທາລະນະມີເຂດບົກຄອງໃນເຫດການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມຮັບຜິດຊອບທາງດ້ານກົດໝາຍຂອງພວກເຂົາ ແລະ ສິດອໍານາດສໍາລັບການຫຼຸດຜ່ອນຄວາມຮຸນແຮງຂອງເຫດການ.

ອໍານາດເຂດບົກຄອງໃນເຫດການໃດໜຶ່ງອາດຈະເປັນທາງດ້ານການເມືອງ ຫຼື ພູມສາດ (ເຊັ່ນ: ເມືອງ, ຄາວຕີ້, ລັດ ຫຼື ເສັ້ນຊາຍແດນລັດຖະບານກາງ) ຫຼື ໜ້າທີ່ (ເຊັ່ນ: ພະແນກຕໍາຫຼວດ, ພະແນກສາທາລະນະສຸກ).

Jurisdictional Agency: The agency having jurisdiction and responsibility for a specific geographical area, or a mandated function.

Jurisdictional Agency (ໜ່ວຍງານເຂດບົກຄອງ): ໜ່ວຍງານທີ່ມີສິດອໍານາດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບສໍາລັບພື້ນທີ່ສະເພາະທາງພູມສາດ ຫຼື ໜ້າທີ່ຕາມຄໍາສັ່ງ.

Law Enforcement Warning (LEW): A warning of a bomb explosion, riot, or other criminal event (e.g. a jailbreak). An authorized law enforcement agency may blockade roads, waterways, or facilities, evacuate or deny access to affected areas, and arrest violators or suspicious persons.

Law Enforcement Warning (LEW, ຄໍາເຕືອນດ້ານການບັງຄັບໃຊ້ກົດໝາຍ): ການເຕືອນກ່ຽວກັບການລະເບີດ, ການກໍ່ຄວາມວຸ້ນວາຍ ຫຼື ເຫດການອາດຊະຍາກຳອື່ນໆ (ເຊັ່ນ: ການຕິດຄຸກ).

ອົງການບັງຄັບໃຊ້ກົດໝາຍທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດອາດຈະປິດກັ້ນຖະໜົນຫົນທາງ, ທາງນໍ້າ ຫຼື ສິ່ງອໍານວຍຄວາມສະດວກຕ່າງໆ, ອົບພະຍົບ ຫຼື ປະຕິເສດການເຂົ້າເຖິງພື້ນທີ່ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບ ແລະ ຈັບຜູ້ລະເມີດ ຫຼື ຜູ້ຕ້ອງສົງໄສ.

Local Area Emergency (LAE): An emergency message that defines an event that, by itself, does not pose a significant threat to public safety and/or property. However, the event could escalate, contribute to other more serious events, or disrupt critical public safety services. Instructions, other than public protective actions, may be provided by authorized officials. Examples include a disruption in water, electric or natural gas service, or a potential terrorist threat where the public is asked to remain alert.

Local Area Emergency (LAE, ເຫດການສຸກເສີນໃນຂົງເຂດທ້ອງຖິ່ນ):

ຂໍ້ຄວາມສຸກເສີນທີ່ລະບຸເຫດການທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນໄພຂົ່ມຂູ່ຕໍ່ຄວາມປອດໄພສາທາລະນະ ແລະ/ຫຼື ຊັບສິນ. ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ເຫດການດັ່ງກ່າວອາດຈະຂະຫຍາຍອອກໄປ ນໍາໄປສູ່ເຫດການຮ້າຍແຮງຕ່າງໆ ຫຼື

ລົບກວນການບໍລິການດ້ານຄວາມປອດໄພສາທາລະນະທີ່ສໍາຄັນ.

ອາດຈະໄດ້ຮັບຄໍາແນະນໍາທຶນອກຈາກການປະຕິບັດການບົກບ້ອງສາທາລະນະ ຈາກເຈົ້າໜ້າທີ່ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ.
ຕົວຢ່າງ: ການຂັດຂວາງໃນການບໍລິການນໍ້າ, ໄຟຟ້າ ຫຼື ແກ້ສທໍາມະຊາດ ຫຼື ໄພຂົ່ມຂູ່ທີ່ເກີດຈາກຜູ້ກໍ່ການຮ້າຍ
ທີ່ອາດຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຊາຊົນຕື່ນຕົວຢູ່ສະເໝີ.

Local Government: Public entities responsible for the security and welfare of a designated area as established by law. A county, municipality, city, town, township, local public authority, special district, intrastate district, council of governments (regardless of whether the council of governments is incorporated as a nonprofit corporation under State law), regional or interstate government entity, or agency or instrumentality of a local government; an Indian tribe or authorized tribal entity, or in Alaska a Native village or Alaska Regional Native Corporation; a rural community, unincorporated town or village, or other public entity.

Local Government (ອໍານາດການບົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ): ໜ່ວຍງານສາທາລະນະທີ່ຮັບຜິດຊອບຄວາມປອດໄພ ແລະ ສະຫວັດດີການຂອງພື້ນທີ່ທີ່ກຳນົດໄວ້ຕາມກົດໝາຍ. ຄາວຕີ, ເທດສະບານ, ເມືອງ, ເທດສະບານ, ອໍານາດການບົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ, ເມືອງພິເສດ, ເມືອງພາຍໃນ, ສະພາລັດຖະບານ (ໂດຍບໍ່ຄຳນຶງເຖິງວ່າສະພາຂອງລັດຖະບານຈະຖືກລວມເຂົ້າເປັນໜ່ວຍງານທີ່ບໍ່ຫວັງຜົນກຳໄລພາຍໃຕ້ກົດໝາຍຂອງລັດ), ໜ່ວຍງານລັດໃນພາກພື້ນ ຫຼື ລັດ ຫຼື ອົງການ ຫຼື ເຄື່ອງມືຂອງລັດຖະບານທ້ອງຖິ່ນ; ຊົນເຜົ່າອິນເດຍ ຫຼື ໜ່ວຍງານຊົນເຜົ່າທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ຫຼື ໃນອາລາສກາ ໜູ່ບ້ານພື້ນເມືອງ ຫຼື ບໍລິສັດພື້ນເມືອງໃນພາກພື້ນອາລາສກາ; ຊຸມຊົນຊົນນະບົດ, ເມືອງ ຫຼື ບ້ານທີ່ບໍ່ໄດ້ລວມຕົວ ຫຼື ໜ່ວຍງານສາທາລະນະອື່ນໆ.

Major Disaster: As defined under the Robert T. Stafford Disaster Relief and Emergency Assistance Act (42 U.S.C. 5122), a major disaster is any natural catastrophe (including any hurricane, tornado, storm, high water, wind-driven water, tidal wave, tsunami, earthquake, volcanic eruption, landslide, mudslide, snowstorm, or drought), or, regardless of cause, any fire, flood, or explosion, in any part of the United States, which in the determination of the President causes damage of sufficient severity and magnitude to warrant major disaster assistance under this Act to supplement the efforts and available resources of States, tribes, local governments, and disaster relief organizations in alleviating the damage, loss, hardship, or suffering caused thereby.

Major Disaster (ໄພພິບັດໃຫຍ່): ຕາມທີ່ກຳນົດໄວ້ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການຊ່ວຍເຫຼືອໄພພິບັດ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອສຸກເສີນຂອງ Robert T. Stafford (42 U.S.C. 5122), ໄພພິບັດໃຫຍ່ແມ່ນໄພພິບັດທາງທໍາມະຊາດ (ລວມທັງພະຍຸເຮືອນ, ລົມພະຍຸທໍນາໂດ, ພະຍຸ, ນໍ້າສູງ, ລົມແຮງ, ຄື້ນຟອງນໍ້າ, ສີນາມີ, ແຜ່ນດິນໄຫວ, ການລະເບີດຂອງພູເຂົາໄຟ, ດິນເລືອນ, ຂີ້ຕົມ, ພາຍຸຫຼົ່ມ ຫຼື ໄພແຫ້ງແລ້ງ) ຫຼື ບໍ່ວ່າຈະເປັນສາເຫດໃດກໍຕາມ ຕາມທີ່ລະບຸໃນການຖະແຫຼງການຂອງປະທານາທິບໍດີ, ໄຟໄຫມ້, ນໍ້າຖ້ວມ ຫຼື ການລະເບີດ ຢູ່ໃນພາກສ່ວນກໍຕາມໃນສະຫະລັດ ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຮຸນແຮງ ແລະ ຄວາມເສຍຫາຍພຽງພໍທີ່ຈະຮັບປະກັນການຊ່ວຍເຫຼືອໄພພິບັດອັນໃຫຍ່ ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍສະບັບນີ້ ເພື່ອເສີມຂະຫຍາຍຄວາມພະຍາຍາມ ແລະ ຊັບພະຍາກອນທີ່ມີຢູ່ຂອງລັດ, ຊົນເຜົ່າ, ລັດຖະບານທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ອົງການຊ່ວຍເຫຼືອກູ້ໄພໃນການຫຼຸດຜ່ອນຄວາມເສຍຫາຍ, ຄວາມສູນເສຍ, ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ ຫຼື ຄວາມທຸກຍາກທີ່ເກີດຈາກເຫດການດັ່ງກ່າວ.

Major Disaster Declaration (Federal): A declaration by the President of the United States based upon criteria and authority described in the Robert T. Stafford Disaster Relief and Emergency Assistance Act, as amended. The Presidential declaration of a major disaster is

warranted when a hazard impact "causes damage of sufficient severity and magnitude to warrant Federal disaster assistance to supplement the efforts and available resources of States, local governments, and the disaster relief organizations in alleviating the damage, loss, hardship, or suffering." Funding comes from the President's Disaster Relief Fund, which is managed by FEMA, and the disaster aid programs of other participating Federal departments and agencies. A Presidential major disaster declaration triggers long-term Federal recovery programs, some of which are matched by State programs, and designed to help disaster victims, businesses, and public entities.

Major Disaster Declaration (Federal, ການຖະແຫຼງການໄພພິບັດໃຫຍ່ - ລັດຖະບານກາງ):

ເປັນການປະກາດໂດຍປະທານາທິບໍດີສະຫະລັດ ໂດຍອີງໃສ່ເງື່ອນໄຂ ແລະ ສິດອໍານາດທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການຊ່ວຍເຫຼືອໄພພິບັດ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອສຸກເສີນ Robert T. Stafford ສະບັບປັບປຸງ.

ການຖະແຫຼງການຂອງປະທານາທິບໍດີກ່ຽວກັບໄພພິບັດໃຫຍ່ແມ່ນໄດ້ຮັບການຮັບປະກັນໃນເວລາທີ່ມີຜົນກະທົບອັນນຸຕະລາຍ "ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເສຍຫາຍທີ່ມີຄວາມຮ້າຍແຮງ ແລະ ພຽງພໍທີ່ຈະຮັບປະກັນຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອຈາກໄພພິບັດຂອງລັດຖະບານກາງ ເພື່ອເສີມຄວາມພະຍາຍາມ ແລະ ຊັບພະຍາກອນທີ່ມີຢູ່ຂອງລັດ, ລັດຖະບານທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງຊ່ວຍເຫຼືອໄພພິບັດໃນການຫຼຸດຜ່ອນຄວາມເສຍຫາຍ, ການສູນເສຍ, ຄວາມຍາກລ່າບາກ ຫຼື ຄວາມທຸກທໍລະມານ." ເງິນທຶນແມ່ນມາຈາກກອງທຶນບັນເທົາທຸກຈາກໄພພິບັດຂອງປະທານາທິບໍດີ, ເຊິ່ງຄຸ້ມຄອງໂດຍ FEMA ແລະ ໂຄງການຊ່ວຍເຫຼືອໄພພິບັດຂອງພະແນກ ແລະ ອົງການຂອງລັດຖະບານກາງອື່ນໆທີ່ເຂົ້າຮ່ວມ. ການປະກາດໄພພິບັດໃຫຍ່ຂອງປະທານາທິບໍດີເຮັດໃຫ້ເກີດໂຄງການຟື້ນຟູຂອງລັດຖະບານກາງໃນໄລຍະຍາວ, ເຊິ່ງບາງອັນແມ່ນສອດຄ່ອງກັບໂຄງການຂອງລັດ ແລະ ອອກແບບມາເພື່ອຊ່ວຍຜູ້ເຄາະຮ້າຍຈາກໄພພິບັດ, ທຸລະກິດ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງສາທາລະນະ.

Memorandum of Understanding (MOU): An agreement document between two or more parties outlined in a formal document. It is not legally binding but signals the willingness of the parties to move forward with a contract laying out the guidelines under which each party will operate.

Memorandum of Understanding (MOU, ບົດບູນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈ):

ເອກະສານຂໍ້ຕົກລົງລະຫວ່າງສອງຝ່າຍ ຫຼື ຫຼາຍກວ່ານັ້ນ ທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນເອກະສານທາງການ. ມັນບໍ່ແມ່ນການຜູກມັດທາງກົດໝາຍ, ແຕ່ເປັນສັນຍາເຖິງຄວາມເຕັມໃຈຂອງຝ່າຍຕ່າງໆທີ່ຈະກ້າວໄປຂ້າງໜ້າດ້ວຍສັນຍາທີ່ວາງອອກແນວທາງທີ່ແຕ່ລະຝ່າຍຈະດໍາເນີນງານ.

Mitigation: The capabilities necessary to reduce loss of life and property by lessening the impact of disasters.

Mitigation (ການຫຼຸດຜ່ອນຜົນກະທົບ): ຄວາມສາມາດທີ່ຈໍາເປັນເພື່ອຫຼຸດຜ່ອນການສູນເສຍຊີວິດ ແລະ ຊັບສິນໂດຍການຫຼຸດຜ່ອນຜົນກະທົບຈາກໄພພິບັດ.

Mutual-Aid Agreement: Written agreement between agencies and/or jurisdictions that they will assist one another upon request, by furnishing personnel, equipment, and/or expertise in a specified manner.

Mutual-Aid Agreement (ຂໍ້ຕົກລົງການຊ່ວຍເຫຼືອຮ່ວມກັນ):

ຂໍ້ຕົກລົງເປັນລາຍລັກອັກສອນລະຫວ່າງອົງການ ແລະ/ຫຼື ເຂດບົກຄອງວ່າພວກເຂົາຈະຊ່ວຍເຫຼືອເຊິ່ງກັນແລະກັນ ຕາມການຮ້ອງຂໍ, ໂດຍການຈັດຫາບຸກຄະລາກອນ, ອຸປະກອນ ແລະ/ຫຼື ຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນລັກສະນະທີ່ລະບຸໄວ້.

National Warning System (NAWAS): A communication system of the federal government which provides warning to the population of an attack or other national emergency. Reception is at local and state warning points.

National Warning System (NAWAS, ລະບົບເຕືອນໄພແຫ່ງຊາດ): ລະບົບການສື່ສານຂອງລັດຖະບານກາງທີ່ເຮັດໜ້າທີ່ແຈ້ງເຕືອນໄພຕໍ່ປະຊາກອນກ່ຽວກັບການໂຈມຕີ ຫຼື ເຫດການສຸກເສີນແຫ່ງຊາດອື່ນໆ. ບ່ອນຮັບສັນຍານແມ່ນຢູ່ໃນຈຸດເຕືອນໄພທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ຂອງລັດ.

National Weather Services (NWS): Federal government agencies charged with weather related reporting and projections.

National Weather Services (NWS, ການບໍລິການພະຍາກອນອາກາດແຫ່ງຊາດ): ອົງການຂອງລັດຖະບານກາງທີ່ມີໜ້າທີ່ລາຍງານ ແລະ ຄາດການກ່ຽວກັບສະພາບອາກາດ.

NOAA Weather Radio: "The voice of the National Weather Service" - NOAA Weather Radio broadcasts National Weather Service warnings, watches, forecasts and other hazard information 24 hours a day. It is provided as a public service by NOAA. The NOAA Weather Radio network has more than 480 stations in the 50 states and near adjacent coastal waters, Puerto Rico, the U.S. Virgin Islands and U.S. Pacific Territories.

NOAA Weather Radio (ວິທະຍຸລາຍງານສະພາບອາກາດ NOAA): "ສຽງຂອງການບໍລິການພະຍາກອນແຫ່ງຊາດ" - ວິທະຍຸລາຍງານສະພາບອາກາດ NOAA ອອກຄຳເຕືອນ, ໂມງ, ການພະຍາກອນ ແລະ ຂໍ້ມູນອັນຕະລາຍອື່ນໆຕະຫຼອດ 24 ຊົ່ວໂມງຂອງການບໍລິການພະຍາກອນອາກາດແຫ່ງຊາດ. ມັນໄດ້ຖືກຈັດໃຫ້ເປັນການບໍລິການສາທາລະນະໂດຍ NOAA. ເຄືອຂ່າຍວິທະຍຸລາຍງານສະພາບອາກາດ NOAA ມີຫຼາຍກວ່າ 480 ສະຖານີ ໃນ 50 ລັດ ແລະ ໃກ້ກັບນ້ຳຊາຍຝັ່ງທະເລເປີໂຕຣິໂກ, ໜູ່ເກາະເວີຈິນຂອງສະຫະລັດ ແລະ ອານາເຂດປາຊີຟິກຂອງສະຫະລັດ.

NOAA Radio's Specific Area Message Encoding (SAME): provides in a digital format specific, timely information on the nature and location of a threat to the safety of those most immediately at risk from severe weather or other hazards. Its greatest value is to significantly improve the automatic selection and distribution of messages about events that threaten people and/or property.

NOAA Radio's Specific Area Message Encoding (SAME, ການເຂົ້າລະຫັດຂໍ້ຄວາມສະເພາະພື້ນທີ່ຂອງວິທະຍຸ NOAA): ໃຫ້ຂໍ້ມູນໃນຮູບແບບດິຈິຕອນທີ່ສະເພາະເຈາະຈົງ, ທັນເວລາກ່ຽວກັບລັກສະນະ ແລະ ຕຳແໜ່ງຂອງໄພຂົ່ມຂູ່ຄວາມປອດໄພຂອງຜູ້ທີ່ມີຄວາມສ່ຽງ ຈາກສະພາບອາກາດຮ້າຍແຮງ ຫຼື ອັນຕະລາຍອື່ນໆ ທັນທີ. ຄຸນຄ່າທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ ແມ່ນການປັບປຸງການຄັດເລືອກອັດຕະໂນມັດ ແລະ ການກະຈາຍຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບເຫດການທີ່ຂົ່ມຂູ່ຄົນ ແລະ/ຫຼື ຊັບສິນ.

Non-Weather Emergency Message (NWEM): NWEM refers to emergency messages for the public about hazardous events that are originated by government organizations other than the National Weather Service, but still utilize NWS alert dissemination services.

Non-Weather Emergency Message (NWEM, ຂໍ້ຄວາມສຸກເສີນທີ່ບໍ່ແມ່ນສະພາບອາກາດ): NWEM

ຫມາຍເຖິງຂໍ້ຄວາມສຸກເສີນສໍາລັບປະຊາຊົນກ່ຽວກັບເຫດການອັນຕະລາຍທີ່ມາຈາກອົງການຈັດຕັ້ງຂອງລັດຖະບານ ນອກເໜືອຈາກການບໍລິການພະຍາກອນອາກາດແຫ່ງຊາດ, ແຕ່ຍັງໃຊ້ການບໍລິການເຜີຍແຜ່ການແຈ້ງເຕືອນ NWS.

Operational Area: the county and its sub-divisions with responsibility to manage and/or coordinate information, resources, and priorities among local governments and serve as the link between the local government level and the regional level.

Operational Area (ພື້ນທີ່ປະຕິບັດງານ): ຄາວຕີ້ ແລະ ພະແນກຍ່ອຍຂອງດົນທີ່ມີໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບໃນການຄຸ້ມຄອງ ແລະ/ຫຼື ປະສານງານຂໍ້ມູນຂ່າວສານ, ຊັບພະຍາກອນ ແລະ ບຸລິມະສິດລະຫວ່າງລັດຖະບານທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ເປັນຕົວເຊື່ອມຕໍ່ລະຫວ່າງອໍານາດການປົກຄອງຂັ້ນທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ລະດັບພາກພື້ນ.

Planned Event: A scheduled nonemergency activity (e.g., sporting event, concert, parade, etc.).

Planned Event (ເຫດການທີ່ວາງແຜນໄວ້): ກິດຈະກຳທີ່ບໍ່ສຸກເສີນທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ (ເຊັ່ນ: ການແຂ່ງຂັນກິລາ, ຄອນເສີດ, ຂະບວນແຫ່ ແລະ ອື່ນໆ).

Point of Dispensing (POD): A designated area to distribute medications and vaccinations and provide risk communication and public information during a public health emergency. A Point of Dispensing may be a "closed" POD operated by a hospital to distribute medications to their patients and staff or an "open" POD used to distribute medications to the general public. A Point of Distribution may also be a centralized location where the public obtains life-sustaining commodities following a disaster, including shelf stable food and water.

Point of Dispensing (POD, ຈຸດແຈກຈ່າຍຢາ): ເປັນເຂດທີ່ກຳນົດໄວ້ເພື່ອແຈກຈ່າຍຢາ ແລະ ວັກຊີນ ແລະ ສະໜອງການສື່ສານກ່ຽວກັບຄວາມສ່ຽງ ແລະ ຂໍ້ມູນສາທາລະນະໃນໄລຍະສຸກເສີນດ້ານສາທາລະນະສຸກ. ຈຸດແຈກຈ່າຍອາດຈະເປັນ POD "ປິດ" ທີ່ດຳເນີນການໂດຍໂຮງໝໍເພື່ອແຈກຈ່າຍຢາໃຫ້ຄົນເຈັບ ແລະ ພະນັກງານຂອງພວກເຂົາ ຫຼື "ເປີດ" POD ທີ່ໃຊ້ເພື່ອແຈກຈ່າຍຢາໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນທົ່ວໄປ. ຈຸດແຈກຈ່າຍອາດເປັນຈຸດສູນກາງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບສິນຄ້າເພື່ອການດຳລົງຊີວິດຫຼັງຈາກໄພພິບັດ, ລວມທັງອາຫານ ແລະ ນໍ້າ ທີ່ສາມາດເກັບໄວ້ໄດ້ດົນ.

Point of Distribution (POD): A designated area to distribute medications and vaccinations and provide risk communication and public information during a public health emergency. A Point of Distribution may also be a centralized location where the public obtains life-sustaining commodities following a disaster, including shelf stable food and water.

Point of Distribution (POD, ສູນແຈກຢາຍ): ເປັນເຂດທີ່ກຳນົດໄວ້ເພື່ອແຈກຢາຍຢາ ແລະ ວັກຊີນ ແລະ ສະໜອງການສື່ສານກ່ຽວກັບຄວາມສ່ຽງ ແລະ ຂໍ້ມູນສາທາລະນະໃນໄລຍະສຸກເສີນດ້ານສາທາລະນະສຸກ. ນອກຈາກນີ້, ຈຸດແຈກຢາຍອາດຈະແມ່ນຈຸດສູນກາງທີ່ປະຊາຊົນໄດ້ຮັບສິນຄ້າເພື່ອດຳລົງຊີວິດຫຼັງຈາກໄພພິບັດ, ລວມທັງອາຫານ ແລະ ນໍ້າ ທີ່ສາມາດເກັບໄວ້ໄດ້ດົນ.

Presidential Alert: A Presidential Alert is one of the three categories of Wireless Emergency Alert (WEA) messages that is reserved for use of the President of the United States in the event of a national emergency.

Presidential Alert (ການແຈ້ງເຕືອນຂອງປະທານາທິບໍດີ):

ການແຈ້ງເຕືອນຂອງປະທານາທິບໍດີແມ່ນໜຶ່ງໃນສາມປະເພດຂອງຂໍ້ຄວາມເຕືອນໄພສຸກເສີນແບບໄຮ້ສາຍ (WEA) ທີ່ຖືກສະຫງວນໄວ້ສໍາລັບການໃຊ້ງານຂອງປະທານາທິບໍດີຂອງສະຫະລັດໃນເຫດການສຸກເສີນແຫ່ງຊາດ.

Public Information: Processes, procedures, and systems for communicating timely, accurate, accessible information on the incident's cause, size, and current situation; resources committed; and other matters of general interest to the public, responders, and additional stakeholders (both directly affected and indirectly affected).

Public Information (ຂໍ້ມູນສາທາລະນະ): ຂະບວນການ, ຂັ້ນຕອນ ແລະ ລະບົບການສື່ສານຂໍ້ມູນທີ່ທັນເວລາ, ຖືກຕ້ອງ, ເຂົ້າເຖິງໄດ້ງ່າຍ ກ່ຽວກັບສາເຫດ, ຂະໜາດ ແລະ ສະຖານະການໃນປະຈຸບັນຂອງເຫດການ; ຊັບພະຍາກອນທີ່ ແລະ ເລື່ອງອື່ນໆ ທີ່ເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ສາທາລະນະ, ຜູ້ຕອບສະໜອງ ແລະ ພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງອື່ນໆ (ທັງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບທາງກົງ ແລະ ທາງອ້ອມ).

Public Safety Power Shutoff (PSPS): A preventative measure of last resort if an electric utility reasonably believes that there is an imminent and significant risk that strong winds may topple power lines or cause major vegetation-related issues leading to increased risk of fire.

Public Safety Power Shutoff (PSPS, ການປິດລະບົບໄຟຟ້າເພື່ອຄວາມປອດໄພຂອງສາທາລະນະ):

ມາດຕະການປ້ອງກັນທີ່ເປັນທາງເລືອກສຸດທ້າຍ

ຖ້າຫາກມີເຫດຜົນເຮັດໃຫ້ເຊື່ອໄດ້ວ່າເຄື່ອງໃຊ້ໄຟຟ້າມີຄວາມສ່ຽງທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ ແລະ ຮ້າຍແຮງ ທີ່ລົມແຮງອາດຈະເຮັດໃຫ້ສາຍໄຟລົມ ຫຼື ເຮັດໃຫ້ເກີດບັນຫາໃຫຍ່ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງພືດພັນ ທີ່ນໍາໄປສູ່ການເກີດການເພີ່ມຄວາມສ່ຽງຕໍ່ໄຟໄໝ້.

Situational Awareness: Is the ability to identify, process, and comprehend the essential information about an incident to inform the decision making process in a continuous and timely cycle and includes the ability to interpret and act upon this information.

Situational Awareness (ການຮັບຮູ້ກ່ຽວກັບສະຖານະການ): ແມ່ນຄວາມສາມາດໃນການກຳນົດ, ປະມວນຜົນ ແລະ ເຂົ້າໃຈຂໍ້ມູນທີ່ສໍາຄັນກ່ຽວກັບເຫດການ ເພື່ອປະກອບເຂົ້າໃນຂະບວນການຕັດສິນໃຈໃນວົງຈອນທີ່ຕໍ່ເນື່ອງ ແລະ ທັນເວລາ ແລະ ປະກອບມີຄວາມສາມາດໃນການຕີ ແລະ ດຳເນີນການກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນນີ້.

Shelter in place: Take immediate shelter where you are—at home, work, school, or wherever you can take protective cover. It may also mean "seal the room"; in other words, take steps to prevent outside air from coming in.

Shelter in place (ຫຼົບຢູ່ບ່ອນລີ້ໄພ): ໄປຢູ່ຫຼົບຢູ່ບ່ອນລີ້ໄພທັນທີໃນບ່ອນທີ່ທ່ານຢູ່—ຢູ່ເຮືອນ, ບ່ອນເຮັດວຽກ, ໂຮງຮຽນ ຫຼື ບ່ອນໃດກໍໄດ້ທີ່ທ່ານສາມາດຫາບ່ອນປ້ອງກັນໄດ້. ນອກຈາກນີ້, ມັນຍັງອາດຈະຫມາຍຄວາມວ່າ "ປິດຫ້ອງ"; ໃນອີກຄວາມໝາຍໜຶ່ງກໍຄືການດຳເນີນການຕາມຂັ້ນຕອນເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ອາກາດພາຍນອກເຂົ້າມາ.

Severe Weather Potential Statement: This statement is designed to alert the public and state/local agencies to the potential for severe weather up to 24 hours in advance. It is issued by the local National Weather Service office. This could be used to make citizens aware of non-weather situation.

Severe Weather Potential Statement (ຖະແຫຼງການກ່ຽວກັບຄວາມເປັນໄປໄດ້ຂອງສະພາບອາກາດທີ່ຮ້າຍແຮງ): ຖະແຫຼງການສະບັບນີ້ໄດ້ອອກແບບມາ ເພື່ອແຈ້ງເຕືອນປະຊາຊົນ ແລະ ອົງການຂອງລັດ/ທ້ອງ

ຖິ່ນ ໃຫ້ຮູ້ເຖິງສະພາບອາກາດທີ່ຮ້າຍແຮງລ່ວງໜ້າ
ເຊິ່ງອອກໃຫ້ໂດຍຫ້ອງການບໍລິການສະພາບອາກາດແຫ່ງຊາດຂັ້ນທ້ອງຖິ່ນ.
ເພື່ອເຮັດໃຫ້ພົນລະເມືອງຮັບຮູ້ສະຖານະການທີ່ບໍ່ກ່ຽວກັບສະພາບອາກາດ.

Severe Weather Statement: A National Weather Service product which provides follow up information on severe conditions which have occurred or are currently occurring. Could use a Statement for evacuation or shelter-in-place updates.

Severe Weather Statement (ຖະແຫຼງການສະພາບອາກາດທີ່ຮຸນແຮງ):
ການບໍລິການສະພາບອາກາດແຫ່ງຊາດທີ່ໃຫ້ຂໍ້ມູນຕິດຕາມກ່ຽວກັບສະພາບທີ່ຮ້າຍແຮງທີ່ເກີດຂຶ້ນ
ກໍາລັງເກີດຂຶ້ນໃນປະຈຸບັນ. ສາມາດນໍາໃຊ້ຄໍາຖະແຫຼງການເພື່ອອັບເດດກ່ຽວກັບການອົບພະຍົບ
ຫຼືບຢູ່ບ່ອນລີໄພທີ່ມີໄດ້. ຫຼື

Threat: Natural or manmade occurrence, individual, entity, or action that has or indicates the potential to harm life, information, operations, the environment, and/or property.

Threat (ໄພຂົ່ມຂູ່): ເຫດການທາງທໍາມະຊາດ ຫຼື ເກີດຂຶ້ນດ້ວຍມະນຸດ, ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການກະທໍາທີ່ມີ ຫຼື
ຊີ້ໃຫ້ເຫັນເຖິງທໍາແຮງທີ່ຈະເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ຊີວິດ, ຂໍ້ມູນ, ການດໍາເນີນງານ, ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ/ຫຼື ຊັບສິນ.

Warming Centers: - a short-term emergency shelter that operates when temperatures or a combination of precipitation, wind chill, wind and temperature become dangerously inclement.

Warming Centers (ສູນອົບອຸ່ນ): - ທີ່ພັກພັງສຸກເສີນໃນໄລຍະສັ້ນເປີດໃຫ້ບໍລິການໃນເວລາທີ່ອຸນຫະພູມ ຫຼື
ຜົນ, ຄວາມເຢັນຈາກລົມ, ລົມ ປະສົມປະສານກັນ ແລະ ອຸນຫະພູມການເປັນຄວາມອັນຕະລາຍ.

Warning: Communication intended to persuade members of the public to take one or more protective actions in order to reduce losses or harm.

Warning (ການເຕືອນ):
ການສື່ສານມີຈຸດປະສົງເພື່ອຊັກຊວນໃຫ້ປະຊາຊົນດໍາເນີນການປ້ອງກັນຢ່າງໜ້ອຍຫນຶ່ງ ຫຼື ຫຼາຍຫນຶ່ງຢ່າງ
ເພື່ອຫຼຸດຜ່ອນການສູນເສຍ ຫຼື ຄວາມເສຍຫາຍ.

Wildfire: A large, destructive fire that spreads quickly over woodland or brush.
Wildfire (ໄຟປ່າ): ໄຟທໍາລາຍລ້າງຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ແຜ່ລາມຢ່າງວ່ອງໄວໄປຕາມປ່າ ຫຼື ພຸ້ມໄມ້.

Wireless Emergency Alert (WEA): Wireless Emergency Alerts (WEA) were established pursuant to the Warning, Alert and Response Network (WARN) Act under Federal Communication Commission (FCC) rules. Alerting authorities can broadcast WEAs to cellular carrier customers with compatible mobile devices located in the geographic vicinity of cellular towers serving an affected area.

Wireless Emergency Alert (WEA, ການແຈ້ງເຕືອນສຸກເສີນແບບໄຮ້ສາຍ):
ການແຈ້ງເຕືອນສຸກເສີນແບບໄຮ້ສາຍ (WEA) ໄດ້ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການເຕືອນໄພ,
ການແຈ້ງເຕືອນ ແລະ ເຄືອຂ່າຍການຕອບສະໜອງ (WARN)
ພາຍໃຕ້ກົດລະບຽບຄະນະກໍາມະການກາງທີ່ຮັບຜິດຊອບການສື່ສານ (FCC).
ເຈົ້າໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບການແຈ້ງເຕືອນສາມາດເຜີຍແຜ່ WEA
ໃຫ້ກັບລູກຄ້າຜູ້ໃຫ້ບໍລິການໂທລະສັບມືຖືທີ່ມີອຸປະກອນມືຖື

ທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນເຂດພື້ນທີ່ໃກ້ຄຽງທາງພູມສັນຖານກັບເສົາສັນຍານໂທລະສັບ
ທີ່ໃຫ້ບໍລິການພື້ນທີ່ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບ.

Volcano: A mountain or hill having a crater or vent through which lava, rocks fragments, hot vapor, and gas are being or have been erupted from the earth's crust.

Volcano (ພູເຂົາໄຟ): ພູເຂົາ ຫຼື ເນີນພູທີ່ມີປ່ອງພູເຂົາໄຟ ຫຼື ຊ່ອງລະບາຍ ເຊິ່ງມີລາວາ, ເສດຫິນ, ອາຍຄວາມຮ້ອນ ແລະ ອາຍແກັສປະທຸອອກມາຈາກເບື້ອກໂລກ.